

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 86		Zittingsjaar 1929-1930
BUDGET, N° 4-IX AMENDEMENTS, N° 30	SÉANCE du 29 Janvier 1930	VERGADERING van 29 Januari 1930	BEGROOTING, N° 4 IX AMENDEMENTEN, N° 30

**BUDGET
DU
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
POUR L'EXERCICE 1930**

**AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.**

Bruxelles, le 29 janvier 1930.

*Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à de nouveaux amendements que M. le Ministre des Travaux publics propose d'apporter au projet de Budget de son Département pour l'exercice 1930.

Ils se traduisent par une augmentation de 4,750,000 francs.

En suite de ces amendements ledit projet de Budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de fr. 229,789,512

Pour les dépenses exceptionnelles, à
la somme de 258,822,000

Ensemble. . . fr. 488,611,512

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
B^m M. HOUTART.*

**BEGROOTING
VAN HET
MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1930**

**AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGEERING.**

Brussel, 29 Januari 1930.

*Den Heere Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken betreffende de nieuwe amendementen die de Minister van Openbare Werken voorstelt te brengen in het Begrootingsontwerp voor zijn Departement, dienstjaar 1930.

Zij geven aanleiding tot een verhooging van 4,750,000 frank.

Ingevolge deze amendementen, zal het Begrootingsontwerp beloozen :

Voor de gewone uitgaven, tot de som
van fr. 229,789,512

Voor de uitzonderlijke uitgaven, tot
de som van 258,822,000

Te zamen. . . fr. 488,611,512

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
B^m M. HOUTART.*

AMENDEMENTS

Première Section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE II

ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSEES
DANS LES PROVINCES.

Routes.

Art. 11. — *Routes, etc...*Litt. a). — *Dépenses effectuées par les services des régies des routes* fr. 21,000,000 »

Diminution de 9,500,000 francs transférés au litt. b (nouveau).

Litt. b) (nouveau). — *Installation de stations de stockage et de chauffage de goudron pour les régies. Achat des terrains nécessaires à cette installation. — Équipement mobile des régies* fr. 9,500,000 »

(Les crédits portés aux littéras a, b et c, pourront être réunis et transférés de l'un à l'autre suivant les besoins du service.)

Pas d'augmentation de crédit. Le libellé de l'article a été remanié de manière à faire apparaître distinctement les dépenses de premier établissement à réaliser en vue du fonctionnement des régies d'enduisage. (Voir programme routier du Gouvernement exposé dans la déclaration lue à la Chambre des Représentants au cours de la séance du 10 décembre 1929.)

Deuxième Section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE IV

Art. 55. — *Palais de Justice de Gand. — Reconstruction (4^e et dernière tranche)* fr. 3,300,000 »

Augmentation de 1,500,000 francs.

Cette augmentation est justifiée non seulement par la hausse considérable du prix des matériaux et des salaires survenue au cours des deux dernières années, mais aussi par les nombreux travaux imprévus qu'il a été indispensable d'exécuter au cours de la reconstruction du Palais incendié.

Le montant total des crédits alloués pour cet objet en 1927, 1928 et 1929 était de 7,150,000 francs. Cependant le crédit de 3,200,000 francs alloué en 1928 et compris dans le susdit total, n'a été dépensé qu'à concurrence de 2,100,000 francs, laissant un disponible de 1,100,000 francs.

Le coût total des travaux s'élèvera donc à 6,050,000 + 3,300,000 francs (crédit sollicité en 1930), soit 9,350,000 francs.

AMENDEMENTEN

Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK II

BEHEER VAN BRUGGEN EN WEGEN IN DE PROVINCIEN.

Wegen.

Art. 11. — *Wegen, enz.*Litt. a). — *Uitgaven gedaan door de diensten van de wegenregies* fr. 21,000,000 »

Vermindering van 9,500,000 frank overgebracht op litt. b (nieuw).

Litt. b) (nieuw). — *Inrichten van stations voor het opstaan en verwarmen van leer voor de regies. Aankoop van de daarvoor noodige gronden. Verplaatsbare uitrusting der regies* fr. 9,500,000 »

(De credieten uitgetrokken onder de littera a, b en c; mogen samengebracht en van het een naar het ander overgebracht worden, volgens de noodwendigheden van den dienst.)

Geen credietverhooging. De tekst van het artikel werd in dier voege gewijzigd dat de uitgaven voor eersten aanleg, met het oog op de werking der bestrijdingsregies, duidelijk uitkomen. (Zie wegenprogramma van de Regeering, uiteengezet in de verklaring afgelezen in de Kamer der Volksvertegenwoordigers ter vergadering van 10 December 1929.)

Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.

HOOFDSTUK IV

Art. 55. — *Justitiepaleis te Gent. — Herbouw (4^e en laatste schijf)* fr. 3,300,000 »

Verhooging van 1,500,000 frank.

Deze verhooging is niet enkel gerechtvaardigd door de aanzienlijke prijsstijging van de bouwstoffen en loonen tijdens de laatste twee jaren, maar ook door de talrijke onvoorziene werken, die volstrekt noodig waren gedurende het herbouwen van het afgebrand Justitiepaleis.

Het totaal van de hiervoor in 1927, 1928 en 1929 verleende credieten bedroeg 7,150,000 frank. Nochtans werd het crediet van 3,200,000 frank toegekend in 1928 en begrepen in voornoemd totaal slechts tot een beloop van 2,100,000 frank uitgegeven, dus een bezuiniging van 1,100,000 frank.

De totale prijs der werken zal bijgevolg 6,050,000 + 3,300,000 frank (crediet gevraagd voor 1930), zijnde 9,350,000 frank bedragen.

Art. 59. — *Côte : études, expropriations et travaux. Subsidés*fr. 6,000,000 »

Augmentation de 3,500,000 francs se répartissant comme suit :

1° 1,500,000 francs pour le prolongement du perré de Wenduïne;

2° 1,500,000 francs pour la construction de trois jetées, à Westende;

3° 500,000 francs pour la construction de la jetée n° 13 au droit du perré de Hazegras, dont la plate berme à beaucoup souffert lors des dernières tempêtes.

Pour ce qui concerne le 2° ci-dessus, le crédit de 500,000 francs prévu dans les notes justificatives, au 3° de l'article 59 doit, par conséquent, être porté à 2,000,000 de francs.

Le libellé du 3° de cet article devrait être complété par la mention : (première tranche d'une dépense estimée à 3,000,000 de francs).

Art. 71. — *Moervaart, Zuidlede et Durme : études, expropriations et travaux. Subsidés.*fr. 3,050,000 »

Diminution de 600,000 francs.

Les dragages prévus ont été adjugés en 1929 et ont fait l'objet d'un crédit supplémentaire au Budget de cet exercice.

Art. 76. — *Canal de dérivation de la Lys : études, etc.*fr. 1,745,000 »

Augmentation de 300,000 francs.

La première estimation qui avait été faite pour l'entreprise des travaux de parachèvement du pont de Bachte-Maria-Lerne, a été reconnue insuffisante; de plus, depuis lors, le prix des matériaux et des salaires a augmenté dans des proportions assez considérables.

En conséquence, le crédit de 200,000 francs prévu dans les notes justificatives, au 1° de l'article 76, devrait être porté à 500,000 francs et la mention : « troisième tranche d'une dépense estimée à 800,000 francs » devrait être remplacé par celle : « troisième tranche d'une dépense estimée à 1,150,000 francs ».

Art. 86 (nouveau). — *Sambre : études, expropriations et travaux*fr. 50,000 »

Le Budget extraordinaire de 1929 prévoit, en son article 49, un crédit de 35,000 francs pour l'installation de l'éclairage électrique aux barrages de la Sambre.

Ces travaux ne pouvant être entamés qu'en 1930, le crédit de 35,000 francs précité ne sera pas utilisé et un crédit de 50,000 francs doit être réinscrit pour cet objet au Budget de 1930.

Art. 59. — *Kust : studies, onteigeningen en werken. Toelagen*fr. 6,000,000 »

Verhooging van 3,500,000 frank verdeeld als volgt:

1° 1,500,000 frank voor de verlenging van de steenglooijing, te Wenduïne;

2° 1,500,000 frank voor het bouwen van de drie strandhoofden, te Westende;

3° 500,000 frank voor het bouwen van het strandhoofd n° 13 aan de « Hazegras » steenglooijing, waarvan de plasberm tijdens de laatste stormen veel geleden heeft.

Wat betreft bovenstaand 2°, moet het crediet van 500,000 frank voorzien in de verantwoording onder 3° van artikel 59, dienvolgens op 2,000,000 frank gebracht worden.

De tekst van 3° van dit artikel zou dienen aangevuld met de melding : (eerste schijf van een uitgave geraamd op 3,000,000 frank).

Art. 71. — *Moervaart, Zuidlede en Durme : studies, onteigeningen en werken. Toelagen.*fr. 3,050,000 »

Vermindering van 600,000 frank.

De voorziene baggerwerken zijn in 1929 aanbesteed geworden en daarvoor werd op de Begrooting van dit dienstjaar een bijcrediet uitgetrokken.

Art. 76. — *Afleidingskanaal der Leie, studies, enz.*fr. 1,745,000 »

Vermindering van 300,000 frank.

De eerste raming voor de aanneming der voltooingswerken van de brug van Bachte-Maria-Lerne, is onvoldoende gebleken; daarbij zijn sedertdien de prijzen der bouwstoffen en loonen aanzienlijk gestegen.

Dienvolgens, zou het in de toelichtingen 1° van artikel 76 voorziene crediet van 200,000 frank op 500,000 frank moeten gebracht worden en de melding : « derde schijf van een uitgave geraamd op 800,000 frank » zou moeten vervangen worden door : « derde schijf van een uitgave geraamd op 1,150,000 frank ».

Art. 86 (nieuw). — *Samber : studies, onteigeningen en werken*fr. 50,000 »

De Buitengewone Begrooting van 1929 voorziet bij artikel 49, een crediet van 35,000 frank voor den aanleg der electrische verlichting aan de stuwen der Samber.

Vermits die werken, eerst in 1930 kunnen ondernomen worden, zal voornoemd crediet van 35,000 frank niet gebruikt worden en een crediet van 50,000 frank moet, voor dit doel, opnieuw op de Begrooting van 1930 worden gebracht.